

**LWOWSKA DEKLARACJA
PARTNERSTWA ORAZ WSPÓŁPRACY
POMIĘDZY
IZBĄ OBRACHUNKOWĄ UKRAINY
A
NAJWYŻSZĄ IZBĄ KONTROLI**

Izba Obrachunkowa Ukrainy,
reprezentowany przez pana Valerija PATSKANA, Przewodniczącego,

Najwyższa Izba Kontroli,
reprezentowana przez pana Krzysztofa KWIATKOWSKIEGO, Prezesa,

dalej zwane „Stronami”

WZIĄWSZY POD UWAGĘ obecną przyjazną współpracę pomiędzy Stronami i wspólne wartości, którym hołdują;

Z UWAGI NA wyrażoną przez Strony chęć wzmocnienia bliskich relacji między nimi;

DOSTRZEGAJĄC istotną rolę ciągłego rozwoju profesjonalnej i skutecznej kontroli państwowej oraz niezależność najwyższych organów kontroli będącą fundamentalnym elementem demokratycznego państwa;

CHCĄC utworzyć i rozwinać stały dialog dotyczący międzynarodowych kwestii wspólnego zainteresowania;

DEKLARUJĄC wzmacnianie obecnych stosunków na forum Europejskiej Organizacji Najwyższych Organów Kontroli – EUROSAI i Międzynarodowej Organizacji Najwyższych Organów Kontroli – INTOSAI, oraz na płaszczyźnie współpracy bilateralnej;

PRZEKONANE, że niniejsza Deklaracja partnerstwa i współpracy będzie stanowić podstawę dla nowych inicjatyw w obszarze współpracy pomiędzy Stronami;

DEKLARUJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Strony deklarują wolę kontynuowania oraz rozwoju przyjaznej współpracy dwustronnej.

Artykuł 2

Strony będą dokładać wszelkich starań, aby wzajemnie wymieniać doświadczenia z zakresu przeprowadzania kontroli oraz wzajemnie się wspierać w procesie usprawniania niezależnej działalności kontroli państwowej.

Artykuł 3

W miarę swoich możliwości Strony będą dążyć do skutecznej komunikacji służącej dobru międzynarodowej społeczności Najwyższych Organów Kontroli.

Artykuł 4

Strony dążą wspólnie, a także z udziałem wyższych organów kontrolnych innych państw członkowskich EUROSAT, do prowadzenia międzynarodowych kontroli koordynowanych w następujących obszarach o szczególnym znaczeniu:

- ochrona środowiska oraz zapobieganie i likwidacja następstw klęsk żywiołowych w szczególności kontrola dotycząca transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych (realizacji Konwencji Bazylejskiej);

- międzynarodowa kontrola koordynowana zanieczyszczenia dorzecza Bugu;
- międzynarodowa kontrola koordynowana z transgranicznego rezerwatu biosfery Karpaty Wschodnie;
- nauka i innowacja;
- polityka społeczna oraz ochrona praw i wolności obywateli.

Strony będą ustalać tematy dotyczące możliwych międzynarodowych kontroli koordynowanych i równoległych.

Artykuł 5

Strony planują współpracę w zakresie rozwoju i dalszej realizacji długoterminowego programu wsparcia rozwoju instytucjonalnego Izby Obrachunkowej Ukrainy, w tym w ramach programów i funduszy Unii Europejskiej, w szczególności w zakresie budowania potencjału Izby Obrachunkowej Ukrainy na Ukrainie.

Artykuł 6

Strony planują współpracę w zakresie rozwoju i dalszej realizacji długoterminowego programu wsparcia rozwoju instytucjonalnego Izby Obrachunkowej Ukrainy, w tym w ramach programów i funduszy Unii Europejskiej, w szczególności w zakresie utworzenia Ośrodka Szkoleniowego Izby Obrachunkowej na Ukrainie.

Artykuł 7

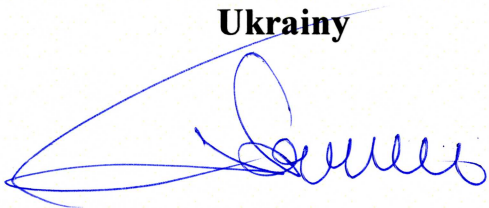
Strony planują organizację wspólnych seminariów w latach 2018 - 2019 na temat rozwoju instytucjonalnego wyższych organów kontroli oraz wdrażania ISSAI.

Artykuł 8

Szczegóły wyżej wymienionych przedsięwzięć będą ustalane przez Strony w trybie roboczym.

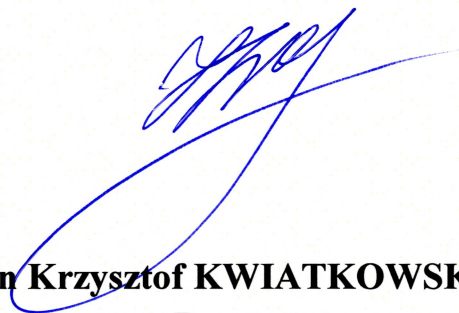
Podpisano we Lwowie w dniu 30 sierpnia 2018 r.

**W imieniu Izby Obrachunkowej
Ukrainy**



**Pan Valerii PATSKAN,
Przewodniczący**

W imieniu Najwyższej Izby Kontroli



**Pan Krzysztof KWIATKOWSKI,
Prezes**